

# Closer and Closer to Reality – The e-Apostille Pilot Program of the HCCH and the NNA

Toujours plus près de la réalité –  
Le programme pilote d'Apostilles électroniques de la HCCH et de la NNA

Cada día mas cerca de la realidad –  
El Programa Piloto de Apostillas Electrónicas de la HCCH y La NNA

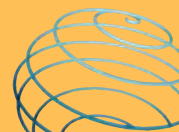


The "spirit and letter of the [Apostille] Conventio[n] do not constitute an obstacle to the usage of modern technology and [its] application and operation can be further improved by relying on such technologies."

*2003 Special Commission meeting on the practical operation of the Hague Apostille Convention*

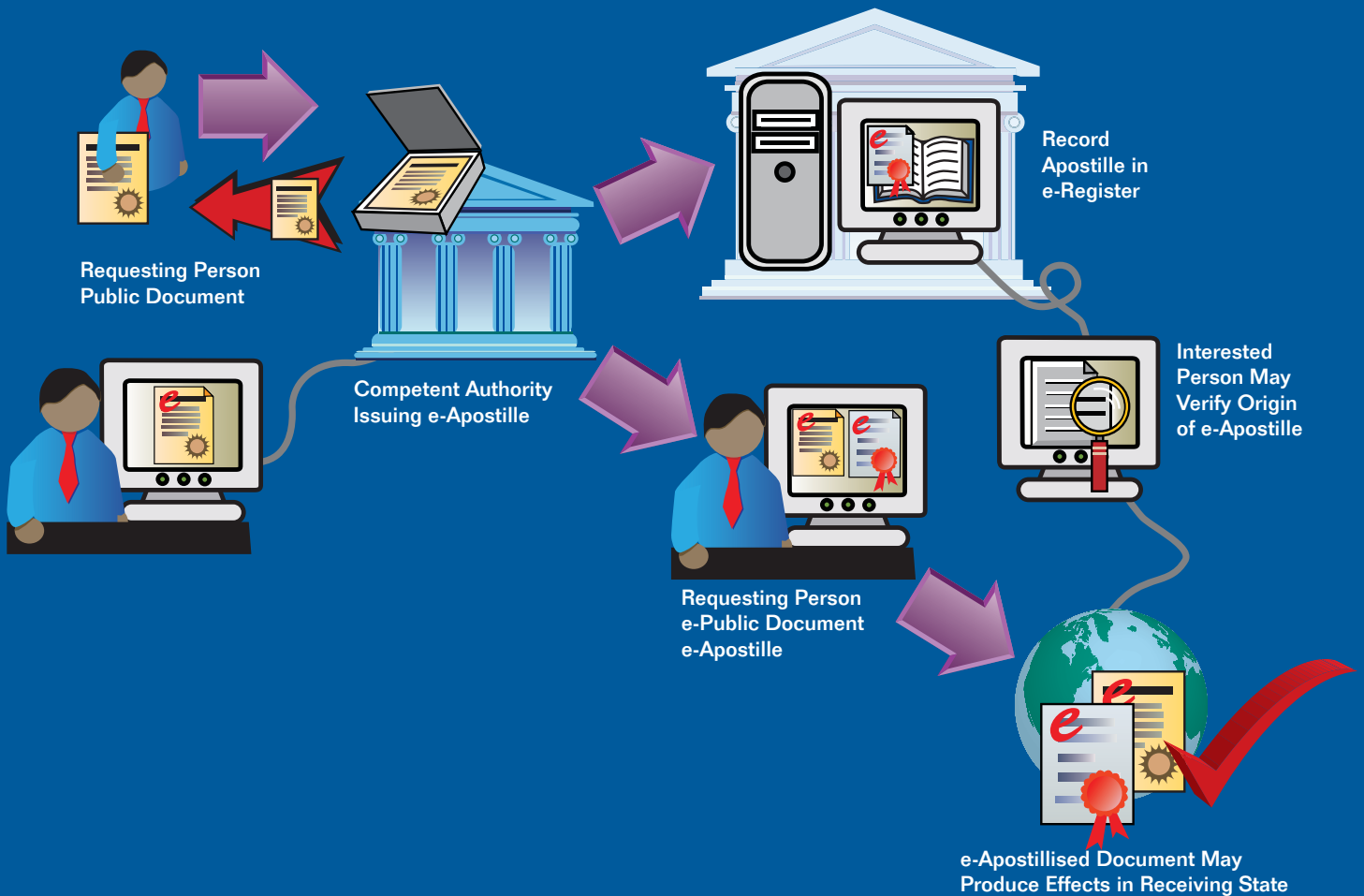


**NATIONAL  
NOTARY  
ASSOCIATION**



**Hcch**

HAGUE CONFERENCE ON  
PRIVATE INTERNATIONAL LAW  
CONFÉRENCE DE LA HAYE  
DE DROIT INTERNATIONAL PRIVÉ



States and their Competent Authorities are encouraged "to further explore the possibilities of setting up electronic Apostille registers. The general consensus was that this goal was easily attainable using commonly available technologies... [E]lectronic registers would promote and facilitate usage of registers, which are now hardly ever used in a purely paper form environment; thus electronic registers may provide a powerful deterrent to fraud and abuse of the Apostille."

*The First International Forum (2005) on e-Notarization and e-Apostilles*



# What is the e-APP?

Under the e-Apostille Pilot Program (e-APP), the HCCH and the NNA are, together with any interested State, developing, promoting and assisting in the implementation of low-cost, operational and secure software models for (i) the issuance and use of electronic Apostilles (e-Apostilles) and (ii) the operation of electronic Registers of Apostilles (e-Registers). The e-APP is designed to illustrate how the Conclusions and Recommendations of the *2003 Special Commission meeting on the practical operation of the Hague Apostille Convention* and the *2005 International Forum on e-Notarization and e-Apostilles* can be implemented in practice by relying on existing and widely used technology.\*

## Issuing e-Apostilles

The suggested model uses Adobe® Acrobat®, out-of-the-box, PDF technology. While the e-Apostille is a PDF document, it can be supported by an optional XML layer of data, which can be reused with other electronic document solutions. The use of XML also favours the development of a common data standard for e-Apostilles. Under the suggested model, and with a view to providing, in particular, integrity, authentication and non-repudiation, Competent Authorities use digital certificates to digitally sign the e-Apostilles they are issuing.

## Operating e-Registers

The suggested model relies on open source solutions, including PHP and MySQL. The model allows Competent Authorities to easily and safely record electronically any (paper or electronic) Apostille it has issued. Any person presented with an Apostille is able to assess its origin by conducting a secure online query, using the number and date of the Apostille; the query is then answered automatically by indicating whether or not there is a matching entry in the e-Register. The software model developed in PHP/MySQL is freely distributed under the GNU General Public License; this open-source license also allows Competent Authorities to modify, if necessary, the suggested e-Register model so that it perfectly suits their own needs.

## Educational material

For both components of the e-APP, educational material, including a printed Manual and an online educational program, explaining the operation and use of the suggested models is being developed and will be freely licensed under a Creative Commons License.

## All for free

As a result of the adopted license structure, Competent Authorities are able to use the suggested models and educational materials for free.

## Combating fraud — dramatically increasing security

There is no doubt that the e-APP provides a very powerful tool to combat fraud and abuse of Apostilles. The e-APP offers a level of security which far exceeds the current standards resulting from the Convention's operation in a paper-only environment.

\*The Conclusions and Recommendations of the 2003 Special Commission are available on the "Apostille Section" of the HCCH Web site at < [www.hcch.net](http://www.hcch.net) >. The Conclusions and Recommendations of the Forum on e-Notarization and e-Apostilles are available on both the "Apostille Section" of the HCCH Web site and the NNA Web site at < [www.nationalnotary.org](http://www.nationalnotary.org) >.

For more information, see the document entitled "Closer and Closer to Reality: the e-Apostille Pilot Program of the HCCH and the NNA" (Prel. Doc. No 10 of March 2006 for the attention of the Special Commission of April 2006 on General Affairs and Policy of the Conference, available on the "Apostille Section" of the HCCH's Web site at < [www.hcch.net](http://www.hcch.net) >).



# Qu'est-ce que l'e-APP?

Dans le cadre du programme pilote d'Apostilles électroniques (*e-APP*), la HCCH et la NNA, en collaboration avec les Etats intéressés, développent, facilitent la mise en œuvre et font la promotion de modèles de logiciels peu onéreux, opérationnels et sécurisés pour (i) l'émission et l'utilisation d'Apostilles électroniques (*e-Apostilles*) et (ii) l'exploitation de registres électroniques d'Apostilles (*e-Registres*). L'e-APP est conçu pour illustrer la manière dont les Conclusions et Recommandations de la Commission spéciale de 2003 sur le fonctionnement pratique de la Convention Apostille et du Forum international sur la notariatisation et l'Apostille électroniques de 2005 peuvent être mises en œuvre en pratique grâce à l'utilisation de technologies déjà existantes et largement utilisées.\*

## Emettre des e-Apostilles

Le modèle proposé utilise une technologie PDF Adobe® Acrobat® standard. Alors que l'e-Apostille est un document PDF, elle peut être dotée d'une couche facultative de données XML, qui peut être réutilisée avec d'autres solutions de documentation électronique. L'utilisation de XML favorise également le développement d'une norme commune de données pour les e-Apostilles. Dans le cadre du modèle proposé, et en vue d'assurer, notamment, l'intégrité, l'authentification et la non-répudiation, les Autorités compétentes utilisent des certificats numériques pour signer numériquement les e-Apostilles qu'elles émettent.

## Exploiter des e-Registres

Le modèle proposé est basé sur des solutions à code source libre (*open source*), dont PHP et MySQL. Le modèle permet à une Autorité compétente d'enregistrer électroniquement et de manière aisée et sécurisée, toute Apostille (papier ou électronique) qu'elle a émise. Toute personne à qui une Apostille est présentée peut en contrôler l'origine par le biais d'une vérification en ligne sécurisée, en utilisant le numéro d'ordre et la date de l'Apostille ; la demande génère une réponse automatique indiquant l'existence ou non d'une inscription correspondante dans l'e-Registre. Le logiciel développé en PHP/MySQL est distribué gratuitement en vertu de la Licence Générale Publique GNU ; cette licence libre permet aussi aux Autorités compétentes de modifier, au besoin, le modèle d'e-Registre proposé afin que celui-ci réponde parfaitement à leurs besoins.

## Matériel de formation

Pour les deux composantes de l'e-APP, le matériel de formation, comprenant un manuel imprimé et un programme de formation en ligne, expliquant le fonctionnement et l'utilisation des modèles proposés, est en cours d'élaboration et fera l'objet d'une licence gratuite en application d'une licence Creative Commons.

## Utilisation gratuite

Du fait de la structure de licence adoptée, les Autorités compétentes peuvent utiliser les modèles proposés et le matériel de formation gratuitement.

## Combattre la fraude — accroître substantiellement le niveau de sécurité

Il ne fait aucun doute que l'e-APP constitue un moyen très efficace de lutte contre la fraude et les abus d'Apostilles. L'e-APP offre un niveau de sécurité qui dépasse largement les normes actuelles résultant du fonctionnement de la Convention dans un environnement uniquement papier.

\*Les Conclusions et Recommandations de la Commission spéciale de 2003 sont disponibles sur l'« Espace Apostille » du site Web de la HCCH à l'adresse < [www.hcch.net](http://www.hcch.net) >. Les Conclusions et Recommandations du Forum sur la notariatisation et l'Apostille électroniques sont disponibles à la fois sur l'« Espace Apostille » du site de la HCCH et sur le site de la NNA à l'adresse < [www.nationalnotary.org](http://www.nationalnotary.org) >.

Pour plus d'information, voir le document intitulé « Toujours plus près de la réalité : le Programme pilote d'Apostilles électroniques de la HCCH et de la NNA » (Doc. pré-l. No 10 de mars 2006 à l'intention de la Commission spéciale d'avril 2006 sur les affaires générales et la politique de la Conférence), disponible sur l'« Espace Apostille » du site de la HCCH à < [www.hcch.net](http://www.hcch.net) >).





# ¿Qué es el e-APP?

Dentro del marco del Programa Piloto de Apostillas Electrónicas (e-APP), la HCCH y la NNA, en colaboración con todos los Estados interesados, están desarrollando, promoviendo y facilitando la implementación de modelos de software operativos, seguros y de bajo costo para (i) la emisión y la utilización de Apostillas electrónicas (e-Apostilles) y (ii) la utilización de registros electrónicos de Apostillas (e-Registres). El e-APP ha sido concebido para ilustrar la manera en la cual las Conclusiones y Recomendaciones de la *Comisión Especial de 2003 sobre el Funcionamiento Práctico del Convenio de La Haya sobre la Apostilla* y del *Foro Internacional sobre la Notarización y las Apostillas Electrónicas* de 2005 pueden ser implementadas en la práctica gracias a la utilización de tecnologías ya existentes y ampliamente utilizadas.\*

## Expedición de e-Apostilles

El modelo propuesto utiliza tecnología PDF Adobe® Acrobat® estándar. Aunque la e-Apostille es un documento PDF, ésta puede ser dotada de una capa de datos opcional XML, misma que puede ser reutilizada con otras soluciones de documentación electrónica. De igual manera, la utilización de XML favorece el desarrollo de un estándar de datos comunes para las e-Apostilles. Dentro del marco del modelo propuesto y en vista de asegurar, en particular, la integridad, la autenticación y el no rechazo, las Autoridades Competentes utilizan los certificados digitales para firmar digitalmente las e-Apostilles que expiden.

## Utilización de e-Registres

El modelo propuesto está basado en soluciones de código abierto (*open source*), incluyendo PHP y MySQL. El modelo permite a una Autoridad Competente registrar electrónicamente, de una manera fácil y segura, toda Apostilla (en papel o electrónica) que ésta haya expedido. Toda persona a quien se le haya presentado una Apostilla puede confirmar su origen por medio de una verificación en línea (*online*) segura, utilizando el número y la fecha de la Apostilla; la solicitud genera una respuesta automática indicando la existencia o no de una inscripción correspondiente en el e-Registre. El modelo de software desarrollado en PHP/MySQL se distribuye gratuitamente bajo la Licencia Pública General GNU; esta licencia de fuente abierta también permite, si fuera necesario, que las Autoridades Competentes modifiquen el modelo de e-Register sugerido de manera de adaptarlo perfectamente a las propias necesidades.

## Material de capacitación

Para los dos componentes del e-APP, el material de capacitación, incluyendo un manual impreso y un programa de capacitación en línea (*online*), explicando el funcionamiento y la utilización de los modelos propuestos, está en desarrollo y será objeto de una licencia gratuita en aplicación de una licencia de Creative Commons.

## Completamente gratis

Debido a la estructura de la licencia adoptada, las Autoridades Competentes pueden utilizar los modelos propuestos y el material de capacitación de manera gratuita.

## Combatir el fraude — aumenta considerablemente el nivel de seguridad

No hay duda de que el e-APP constituye un medio muy eficaz para combatir el fraude y el abuso de las Apostillas. El e-APP ofrece un nivel de seguridad que excede las normas actuales que resultan del funcionamiento del Convenio dentro de un ambiente basado únicamente en papel.

\*Las Conclusiones y Recomendaciones de la Comisión Especial de 2003 están disponibles en el "Espace Apostille" [en francés] y "Apostille Section" [en inglés] del sitio web de la HCCH en la dirección < [www.hcch.net](http://www.hcch.net) >. Las Conclusiones y Recomendaciones del Foro sobre la Notarización y las Apostillas Electrónicas están disponibles a la vez sobre el "Espace Apostille" y "Apostille Section" del sitio web de la HCCH así como en el sitio web de la NNA en la dirección < [www.nationalnotary.org](http://www.nationalnotary.org) >.

Para mayor información, vea el documento titulado "Toujours plus près de la réalité : le Programme pilote d'Apostilles électroniques de la HCCH et de la NNA" [en francés] / "Closer and Closer to Reality: the e-Apostille Pilot Program of the HCCH and the NNA" [en inglés] (Doc. Prel. No 10 de marzo de 2006 a la intención de la Comisión Especial de abril de 2006 sobre los Asuntos Generales y Política de la Conferencia), disponible en "Espace Apostille" [en francés] y "Apostille Section" [en inglés] del sitio web de la HCCH en < [www.hcch.net](http://www.hcch.net) >.

# Time-Frame of e-APP: Ambitious Goals Over 4 Years

## Year 1

- April 2006 – April 2007:
  - 3 States/jurisdictions
  - Second International Forum on e-Notarization and e-Apostilles

## Year 2

- April 2007 – April 2008:
  - 5 States/jurisdictions
  - Questionnaire

## Year 3

- April 2008 – April 2009:
  - 20 States/jurisdictions
  - SC Practical Operation

## Year 4

- April 2009 – April 2010:
  - Ultimate Goal: Majority of States party to Apostille Convention issuing e-Apostilles and/or operating e-Registers of Apostilles, and accepting e-Apostilles

e-APP

For further information on the e-APP, please contact:

**National Notary Association:**  
Richard J. Hansberger, E-Notarization Director  
rhansberger@nationalnotary.org

**HCCH:**  
Christophe A. Bernasconi, First Secretary  
cb@hcch.nl

[www.e-apostille.net](http://www.e-apostille.net)



9350 De Soto Avenue, P.O. Box 2402  
Chatsworth, California  
U.S.A. 91313-2402  
Telephone: 1-818-739-4001  
[www.NationalNotary.org](http://www.NationalNotary.org)



Hague Conference on Private International Law  
Conférence de La Haye de droit international privé

Scheveningseweg 6  
2517 KT The Hague  
Netherlands  
Telephone: 31 70 363 3303  
[www.hcch.net](http://www.hcch.net)